

鬼海弘雄写真展 東京ポर्टレイト

Tokyo Portraits Kikai Hiroh

2011年8月13日(土)～10月2日(日) 東京都写真美術館地下1階展示室

出品リスト/List of Works *印のついている作品(インクジェット・プリント)以外は、すべてゼラチンシルバー・プリント

1. おばあちゃんと参拝に来た少女 1973年 A girl who came with her grandmother to worship at the temple
2. らくだの股引をはいた老人 1973年 An old man wearing woollen long johns
3. ヴィンテージカメラを持ったカップル 1974年 A couple with a vintage camera
4. 宝くじを買うひと 1973年 A woman who said she bought lottery tickets
5. 女系家族 1974年 A family that the groom joined upon marriage
6. 鳩に餌をやっている農夫婦 1973年 A farming couple feeding the pigeons
7. 腕時計を買わないかという男 1973年 A man who asked me if I'd buy a watch
8. 早春、散歩日和 1974年 Early spring, good weather for a walk
- * 9. 眼の鋭い老人 2001年 An older man with a penetrating gaze
10. 義足の老人 1974年 An old man with an artificial leg
11. 日本舞踊の師匠 1986年 An instructor of Japanese dance
12. チェーンスモーカー 1994年 A chain smoker
13. 仲居 1985年 A waitress at a traditional Japanese restaurant
14. 自動販売機で買った酒を飲む、50円玉をネックレスにしたアパッチと名乗る男 1985年
A man calling himself Apache, wearing a necklace of coins, drinking some sake bought from a vending machine
15. 夜勤明けの職工 1985年 A factory worker at the end of a night shift
16. 質屋 1985年 A pawnbroker
17. 仲睦まじく手をつないで歩いていた婦人 2003年 A woman who was walking hand in hand with her husband
18. 手をつないでいたその夫 2003年 Her husband lightly powdered, who was holding hands with her
19. 古着屋で買った軍服を着る男 1986年
A man in a military outfit put together from old clothes stores, with a military police armband
20. スナックのオーナー 1986年 The manager of a small bar
21. 皮シャツの男 1987年 A man in a leather shirt
22. 熱帯魚を飼っているという男 1994年
A man raising tropical fish
23. 煙草をめぐんでくれ、という男 1985年 A man who asked if I could spare a cigarette
24. 中国製カメラ「海鷗」を持った青年 1986年 A young man with a Seagull camera, made in China
25. 40歳になったと話す、15年前に中国製カメラを持っていたひと 2001年
The man with the Chinese camera, now turned forty (15 years later)
26. 皮装束の男 1985年 A man dressed in leather
27. 紫のスカーフをした婦人 1985年 A lady wearing a purple scarf
28. のどが渴いたから小銭をくれという女性 1994年 A woman who asked if I could spare some change, as her throat was parched
29. 自主研究をしていると話す、裸足で靴をはいている男 1987年
A man wearing shoes over his bare feet, who said he was doing academic research by himself
30. カラスを飼う男 1995年 A man living with a crow
31. 48回、救急車で運ばれたと語る男 1999年 A man who said he'd been taken to a hospital by ambulance 48 times
32. 人形に話しかけながら歩いていた男 1993年 An old man who was speaking to a doll while he was walking
- * 33. クレーンの操縦者 1992年 A crane operator
34. 糖尿病で通院しているゴム加工工場主 1986年 A manager at a rubber-processing factory, who was going to a hospital for diabetes
35. 7年前、5人のうち4人が死んだ交通事故で生き残ったと語る人 1998年
The sole survivor, he said, of a traffic accident seven years before that killed four others
36. 帰りの電車賃がないという男 1991年 A man who didn't have the money to buy a train ticket
37. 預金通帳を見ていた女性 1986年 A woman who was looking at her bankbook
38. 交通安全協会に勤める退職警官 1987年 A retired policeman, working for the Japan Traffic Safety Association
- 39~42 製本工をしているというひと(4枚組み) 1987年、1990年、1991年、1992年 A bookbinder
43. 「高そうなカメラだな」と呟いた男 1986年 A man who muttered "That's an expensive camera"
44. 「歯痛がこわい」という男 1993年 "There's nothing as terrible as a toothache"
45. 昔は、ちょっとした商売をしていたという男 2001年 A man who confided that he once built quite a business
46. 年代物のかカバンを持つ男 1994年 A man carrying an old tweed bag

47. 花札を模写する男 1986年
A man wearing a T-shirt with his own design for the Noh mask of a demoness, copying out the designs of playing cards
48. 夏、重ね着をして汗を流している女装のひと 1986年 A man swearing under many layers of women's clothing
49. 太い引き綱で小犬を連れた男 1994年 A man with a small dog on a thick leash
50. 「むろん本物よ...」という女 2007年 A girl who said "Of course it's real!"
51. 独り暮らしの女性のペットになったうさぎ 1985年 A woman living by herself and her pet
52. 老衰した愛犬を抱えて散歩する人 2003年
A person who was taking a beloved old dog (aged 18) out for an airing, strolling with it in his arms
53. 啄木と一葉が好きだという文芸のひと 2002年 A reader of literature of the Meiji period
54. カラオケでは、石原裕次郎の曲だけを歌うという男 2002年
A man who told me that when singing karaoke he only chose the songs of one artist, now dead 2002
55. 4個の時計をした男 1987年 A man wearing four watches
56. 仕事を求めて温泉場へ行くというマッサージ師 1990年 A masseur about to leave for a famous hot spring resort in search of work
57. 美容師だったという早口の男 1999年 A man with rapid-fire speech who told me that he used to be a beautician
- *58. 近郊で履物屋をやっているという人 1985年 A seller of footwear who suffered from a bad leg when he was a child
59. 膝が痛くなったと嘆く男 2001年 A man who complained that his knee hurt
60. とりあえずパートタイマーをしているという女性 1995年
A woman who wasn't looking for a long-term employment contract any time soon
61. 丹羽文雄全集を持つ男 2007年 A man carrying a volume of the complete works of Fumio Niwa
62. 早朝のラジオ体操会のメンバーだというプラスチック型抜き工 1986年 A plastics factory worker who belonged to a morning calisthenics group
63. 都バスのフリーパスで来たという元プラスチック型抜き工(13年後) 1999年
The former factory worker, who came with his free bus pass (13 years later)
64. 「今でいうフリーターで食いつないできた」という男 2007年 A man who joked that these days he was able to feed himself via a series of casual jobs
65. 自分で作った曲を演奏する男 1986年 A man playing a tune he composed himself
66. 川崎市中原区田尻町 1985年 Tajiri-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi
67. 北区滝野川 1984年 Takinogawa, Kita-ku
68. 台東区竜泉 1996年 Ryusen, Taito-ku
69. 船橋市東中山 1974年 Higashinakayama, Funabashi-shi
70. 荒川区東尾久 1983年 Higashiogu, Arakawa-ku
71. 江戸川区南小岩 2005年 Minamikoiwa, Edogawa-ku
72. 川崎市高津区溝口 1994年 Mizonokuchi, Takatsu-ku, Kawasaki-shi
73. 江東区東砂 2002年 Higashisuna, Koto-ku
74. 中央区晴海 1975年 Harumi, Chuo-ku
75. 目黒区上目黒 1997年 Kamimeguro, Meguro-ku
76. 台東区浅草 1985年 Asakusa, Taito-ku
77. 墨田区横川 1982年 Yokokawa, Sumida-ku
78. 新宿区中井 1985年 Nakai, Shinjyuku-ku
79. 小田原市 1983年 Odawara-shi
80. 大田区羽田 1987年 Haneda, Ota-ku
81. 荒川区町屋 2003年 Machiya, Arakawa-ku
82. 荒川区南千住 2005年 Minamisenju, Arakawa-ku
83. 墨田区太平 2002年 Taihei, Sumida-ku
84. 千代田区東神田 1999年 Higashikanda, Chiyoda-ku
85. 川崎市多摩区登戸 1993年 Noborito, Tama-ku, Kawasaki-shi
86. 瓦葺き職人 1990年 A taciturn thatcher
87. 遠くから歩いてきたと呟いた青年 1999年 A young man who had walked here from far away
88. 地方から出て来たばかり、という内科のナース 1999年 A nurse on an internal medicine ward, who'd recently moved here from the provinces
89. 休み休み歩いて帰るという老人 2003年 A man who said he'd walk home, resting on the way
90. 代休日の警備員 2001年 A security guard on his day off
91. 靴まで黄色でコーディネートをした男 2002年 A man in an outfit coordinated in yellow, down to his shoes
92. 自作の服を着る男 1991年 A man wearing a jacket he made himself
93. 仕事が終わると、いつも着物だというトラック運転手 1999年 A truck driver who said he always wore kimonos when he wasn't working
94. 「おしゃれ関係」というひと 2001年 A man who said he was in "the fashion business"

95. 笑い上戸という女性 1999年 “A little nip, and I’m bubbly all night”
- *96. 舞踏家、吉本大輔 2001年 A performer of Butoh, Daisuke Yoshimoto
97. 建設解体作業員 1985年 A demolition man
98. 朝飯がわりに「お神酒」を呑んだという元建設解体作業員（18年後）
The former demolition man, who said he’d copped some sake for breakfast (18 years later)
99. 家業の空調整備を手伝いながらタレント志望という青年 2000年
A young man who was working in his family’s air-conditioning company, but hoped to break into show business
100. 私の東北訛りに、死んだ友人を思い出して泣き出した男 1999年
A man who burst into tears on hearing my northeastern dialect, saying it reminded him of a late friend
101. アニメの主人公と同じ髪型をした女性 2001年 A woman whose hairdo is just like an anime character’s
102. 小型自転車を押しながら歩いていた94歳の元大工 2003年 A 94 year-old carpenter, who was pushing a small bicycle as he walked
103. なかなかシャッターを切らないことに、舌打ちをする男 1998年 A man who clucked impatiently because it took me a while to take his picture
104. モーニング娘。の追っかけだという女 2001年 Wild about the teen idols the Morning Musume- “I’m a groupie ! “
- 105 「追っかけだ」というひとの女友だち 2001年 A woman friend of the “groupie”
106. 「ただの主婦だ」という婦人 2003年 “I’m simply a housewife”
107. 使いかけの電車のプリペイドカードを買わないかと訊く男 2001年 A man who asked me if I’d like to buy his half-used rail card
108. 「28匹の狸をしめて」作られたコートだという男 1999年 A man in a coat he said was made from the pelts of 28 racoons
109. ゆっくりとまばたきをする男 2002年 A man who blinked very slowly
110. 髪を長くのばしているOL 1987年 A clerk who was letting her hair grow long
111. 28年間、人形を育てているというひと 2001年 A woman who told me she’d been raising a doll for 28 years
112. 人形と一緒に28年間暮らしているひとの夫 2001年 Her husband, who’d been living with the doll for 28 years
113. 製パン工場で働いていると話す黄色いリボンの娘 1990年 A girl with a yellow ribbon, working in a bread factory
114. 苗木の面倒を見ていると語る老人 1998年 An old man who was raising seedlings
115. 昨夜、つい酔っ払って喧嘩をしてしまったという男 1985年 A man who said he’d just had a drunken quarrel
116. コーン・フレークを袋ごと鳩の群れにやっていたひと 2001年 A woman who was giving cornflakes to the pigeons, bag and all
117. チューインガムを噛む男 1987年 A man who was chewing gum
118. 目が乾くという婦人 1987年 A woman who said her eyes were dry
119. 数年前から写真をはじめ、たくさんの賞をもらっている81歳の婦人 1985年
A lady of 81 who had started photography a few years before and had won a number of prizes
120. 台東区浅草 1985年 Asakusa, Taito-ku
121. 豊島区池袋 1989年 Ikebukuro, Toshima-ku
122. 品川区東大井 1980年 Higashioi, Shinagawa-ku
123. 川崎市多摩区登戸新町 1984年 Noboritoshinmachi, Tama-ku, Kawasaki-shi
124. 川崎市高津区堰 1995年 Seki, Takatsu-ku, Kawasaki-shi
125. 品川区大井 2003年 Oi, Shinagawa-ku
126. 台東区浅草橋 2002年 Asakusabashi, Taito-ku
127. 中野区中野 1989年 Nakano, Nakano-ku
128. 練馬区石神井町 1980年 Shakujiimachi, Nerima-ku
129. 川崎市川崎区中島 1987年 Nakajima, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi
130. 荒川区荒川 1998年 Arakawa, Arakawa-ku
131. 川崎市川崎区小川町 2003年 Ogawa-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi
132. 港区愛宕 2003年 Atago, Minato-ku
133. 中野区中野 年代不詳 Nakano, Nakano-ku
134. 大田区池上 2006年 Ikegami, Ota-ku
135. 新宿区西新宿 2006年 Nishishinjuku, Shinjuku-ku
136. 中央区佃 2003年 Tsukuda, Chuo-ku
137. 江戸川区西小岩 2005年 Nishikoiva, Edogawa-ku
138. 文京区湯島 1990年 Yushima, Bunkyo-ku
139. 世田谷区瀬田 1985年 Seta, Setagaya-ku
140. 歳の祝いの日 2001年 Celebrating shichi-go-san, a gala day for girls at ages three and seven
141. ウェスタン・ブーツを履いている男 2001年 A man in cowboy boots
- 142~150. たくさんの衣装を持つ、競馬好きなお姐さん <9枚組> A woman with a vast wardrobe who enjoys horse races
1991.11.23 / 2001.8.4 / 2002.5.13 / 2001.4.27 / 2001.11.17 / 1998.10.28 / 2003.11.23 / 2001.4.24 / 2006.12.6

151. ぼそっと、時代劇の大部屋俳優だったと語る人 1994年 A man who used to act in crowd scenes for samurai movies
152. 物静かな労働者 1985年 A taciturn laborer
153. 何年ぶりかで会った物静かな労働者 (15年後) 2000年 The taciturn laborer, whom I hadn't seen for a long time
154. 壁の角で背中を掻いていた男 1994年 A man who said his skin got itchy when dry
155. ラメ入りのビキニのシャツを着る男 2007年 A man wearing a bikini T-shirt with glitter
156. たくさんのカメラを持っていると自慢する旋盤工 1987年 A lathe operator who boasted that he had innumerable cameras
- * 157. 当分、晴天が続くという婦人 2008年 A person who remarked that the good weather had continued for some time
158. 47年間、髭をのばしている元沖仲士 2001年 A former stevedore, who had been growing his beard for 47 years
159. 日本一の理容師の息子を持つと話すひと 2001年 A woman who told me that her son was the number one barber in Japan
160. 体を鍛えた美容師 2001年 A body-building beautician
161. ヒールの高いサンダルを履くひと 2000年 A man wearing a woman's high-heeled sandals
162. 携帯テレビで競馬中継を観戦する人 1999年 A man watching the horse races on his portable television set
163. 自由業だという男 2003年 A man who said he was self-employed
164. 自由業の人と一緒にいる婦人 2003年 A lady with the self-employed man
165. レースのドレスを着た猫と飼い主 1991年 A man who dressed his cat in lace
166. 付添看護婦 1985年 A nurse's aide
167. ビルの清掃員 1986年 A cleaner of office buildings
168. 「今では薬を食べている」という、元清掃員 (21年後)
21 years later, he said he was suffering from a lifestyle disease for which he had to "guzzle" medicine
169. ゲイバーで働いているひと 1995年 A person working in a gay bar
170. 本物のローレックスと太い金の腕輪をした男 2001年 A man with a genuine Rolex and a thick gold bracelet
171. 姉妹 1990年 Two sisters
172. タキシードを着た男 1992年 A man in a tuxedo
173. 高額な毛皮を着ている婦人 2003年 A lady in an expensive fur coat
174. 青森刑務所での服役中、短歌を詠むことを覚えたという男 2003年
A man who took up writing tanka verse while serving time in Aomori penitentiary
175. 子供の頃から目立ちたがりやでよくいじめられたが...と話す男 2002年
"I've always wanted to be different since I was a kid, and I've always been knocked around for it"
176. 1000年以上由緒ある家柄の出だという婦人 2000年
A lady who told me that her family could be traced back over a thousand years
177. 10円硬貨を耳栓にしていた、日本画とジャズが趣味の渡辺さん 2003年
Mr. Watanabe, lover of jazz and Japanese-style painting, wearing 10 yen coins as earplugs
178. 外国暮らしが長かった婦人 1995年 A lady who had lived abroad for a long time
179. 日にちを間違え、花火大会だと思ってきてしまったというひと 2000年
A man who came on the wrong day, thinking this was the day of the fireworks show
180. 業務用食器洗浄機のメンテナンス員 2002年 A maintenance man for industrial dishwashers
181. 笑うおばあちゃん 1986年 A smiling old lady
182. 大工の棟梁 1985年 A chief carpenter